

8 Sendebudene før Muhammed – i særdeleshed Jesus

157) Nej, Allah har forseglet dem for deres vantros skyld, og fordi de har udtalt en svær •bagvaskelse mod Maria, 158) og fordi de har sagt: Sandelig, vi har myrdet Messias, Jesus, Marias søn, Guds sendebud! – De myrdede ham ikke, og de dræbte ham ikke ved korsfæstelsen, •men han forekom dem død. Og de, som var uenige derom, er visselig i tvivl derom. De har ingen viden, men følger kun en formodning, •og de dræbte ham visselig ikke. 159) Nej, men Allah har •æret ham hos Sig, og Allah er Almægtig, Alviis. 160) Og der er ingen blandt Skriftens folk, undtagen han visselig vil •tro derpå før sin død, men på opstandelsens dag vil han (Jesus) være et vidne imod ham. 161) Derfor, på grund af jødernes synder, har Vi forbudt dem de rene ting, som var dem tilladt – og også fordi de vendte mange fra Allahs vej. 162) Og fordi de tager rente, skønt det var dem forbudt, og fordi de opæder menneskers ejendom med falskhed – og Vi har beredt de vantro blandt dem en smertelig straf. 163) Men de af dem, som er grundfæstede i viden, og de troende – de tror på det, som er åbenbaret dig, og på det, som blev åbenbaret før dig – og de, som holder bøn og betaler zakat og tror på Allah og den yderste dag – sådanne vil Vi give en stor belønning. 164) Sandelig, vi har sendt en åbenbaring til dig, ligesom Vi sendte en åbenbaring til Abraham og Ismael og Isak og Jakob og stammerne og Jesus og Job og Jonas og Aron og Salomon, og Vi gav David en bog (salmerne). 165) Og der er sendebud, som Vi allerede har berettet dig om før, og andre, som Vi ikke har berettet dig om, og Allah talte særligt til Moses, 166) Sendebud, som bragte glædeligt budskab, og som bragte advarsel, for at mennesker ikke skulle have nogen anklage mod Allah, efter at sendebudene var kommet ... 172) O, I skriftens folk, overdriv ikke i jeres religion, og sig intet om Allah undtagen sandheden. Messias, Jesus, Marias søn, var kun Allahs sendebud og opfyldelsen af Hans ord, som han sendte til Maria, og en barmhjertighed fra ham. Tro derfor på Allah og hans sendebud og •sig ikke tre! Afhold jer derfra, det vil være bedst for jer, thi Allah er kun én Gud. Ophøjet er Han og fri for enhver mangel, så at Han skulle have en søn! Ham tilhører alt, hvad der er i himlene, og alt, hvad der er på jorden.

(Koranen. sura 4,157-166, 172)

Bagvaskelse mod Maria: Jøderne påstod, at Marias barn Jesus var født uden for ægteskabet. Men han forekom dem død: Kan også oversættes: „Kun én der lignede ham, viste sig for dem” (altså: den de slog ihjel var ikke Jesus, men en anden). Og de dræbte ham visselig ikke: dvs. de kan ikke med vished sige at de dræbte ham. Har æret ham hos sig: dvs. har hævet ham op til sig (i himlen). Smlgp. kommentaren i A. S Madsens Koranoversættelse. „Salaba” betyder ikke „at anbringe på et kors”, men „at dræbe ved korsfæstelse”, „at uddrive marven af en knogle”, der henvises til den benbrydning, der er en del af en alm. „korsfæstelse”. Tro derpå :: alle skriftfolk vil før de dør tro på Jesus som sendebud, og på opstandelsens dag vil Jesus bevidne at han ikke døde, da de korsfæstede ham. Sig ikke tre: hentyder til og er en kritik af den kristne treenighedstanke.